

О. В. Маруневич, А. С. Гампарцумов

ПОТЕНЦИАЛ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ СЕТИ ИНТЕРНЕТ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Спровоцированный пандемией коронавируса переход российской высшей школы на дистанционное обучение заставил педагогов искать эффективные педагогические технологии, способствующие повышению качества образования и развитию мотивации студентов, в том числе к овладению иностранными языками. Данная статья посвящена рассмотрению особенностей использования видеоматериалов сети Интернет для аудиторной и внеаудиторной работы в процессе обучения иностранному языку в техническом вузе. Актуальность исследования детерминирована следующими причинами. Во-первых, на сегодняшний день видеохостинг YouTube является крупнейшей видеоплатформой в мире, содержащей миллионы часов обучающего контента. Во-вторых, в отличие от зарубежной педагогической практики, где данный видеохостинг активно используется как обучающий ресурс, в отечественной науке возможности применения YouTube на занятиях в российских образовательных учреждениях изучены недостаточно. Нами было доказано, что систематическое использование видеоматериалов сети Интернет в процессе иноязычной подготовки будущих инженеров железнодорожного транспорта способствует пополнению словарного запаса студентов профессионально-ориентированной лексикой; совершенствованию навыков аудирования, монологической и диалогической речи; формированию устойчивой мотивации к овладению иностранным языком и стремлению к его самостоятельному изучению во вне учебное время для устранения имеющихся пробелов в знаниях. Аутентичные видеоматериалы целесообразно применять как на первом курсе при обучении General English, так и старших при обучении профессионально-ориентированному языку. Обладая множеством дидактических достоинств, YouTube, однако, не лишен и недостатков. В частности, избыточный просмотр видеороликов приводит к возрастанию нагрузки на зрение и утомляемости обучаемых. Также необходимо иметь в виду, что корректному восприятию информации может помешать изобилие сленговых выражений, акцент или особенности речи блогера. В целом, к выбору видео для занятия преподаватель должен подходить максимально вдумчиво и помнить, что использование YouTube на занятиях по иностранному языку должно выступать в качестве вспомогательного, а не основного средства изложения учебного материала.

Ключевые слова: цифровизация обучения, педагогические технологии, видеохостинг, YouTube-канал, обучение иностранному языку, мотивация, технический вуз.

Современный подход к высшему техническому образованию подразумевает активное внедрение в образовательный процесс новейших информационных технологий, чей дидактический потенциал для преподавания дисциплин как гуманитарного, так и технического цикла уже не вызывает сомнения. Не последнюю, а возможно, даже ключевую, роль сыграл в этом стремительный переход российских школ и вузов на дистанционное обучение, спровоцированный распространением новой коронавирусной инфекции. Также стоит отметить, что все большее развитие получают наукоемкие отрасли производства, остро нуждающиеся в высококвалифицированных кадрах, в том числе владеющих одним или несколькими иностранными языками. Как отмечает М.Ю. Варрава, сегодня актуально не только обладание научными знаниями и информацией, но и умение коммерциализировать и превращать эти знания в конкурентную продукцию [1]. Таким образом, квалификация индивида и полученные им знания являются фундаментом построения инновационной экономики или экономики знаний.

С другой стороны, по справедливому

замечанию М. А. Морозовой и С. А. Климовой, рост объемов информации приводит к увеличению когнитивной нагрузки на обучаемых. В связи с этим высшая школа находится в непрерывном поиске эффективных образовательных технологий. По мнению авторов, именно инновационные педагогические технологии могут решить указанную проблему. Они позволят снизить нагрузку на студента, сохраняя при этом его мотивацию и вовлеченность в учебный процесс [9, с. 819].

Цель данной статьи заключается в выявлении дидактического потенциала использования видеоматериалов сети Интернет для обучения иностранному языку студентов технического вуза. Объектом исследования стал крупнейший видеохостинг всемирной паутины – YouTube. Обращение именно к этому ресурсу детерминировано рядом факторов. Во-первых, запущенный 14 февраля 2005 г. как сайт знакомств, к 2022 г. YouTube стал крупнейшей видеоплатформой в мире и вторым по посещаемости сайтом в мире после Facebook¹. В настоящее время количество пользователей

¹ Социальная сеть Facebook, принадлежащая компании Meta Platforms Inc., признана экстремистской и запрещена на территории Российской Федерации.

YouTube превысило 2 миллиарда, при этом за последние несколько лет количество пользователей этой платформы выросло более чем на 5%. Эта статистика показывает растущую популярность YouTube как видеохостинга. Также хочется отметить, что на YouTube приходится более 25% всего мирового мобильного трафика [19]. По подсчетам платформы управления социальными сетями Hootsuite пользователи YouTube ежедневно тратят один миллиард часов на просмотр контента, в среднем же пользователь тратит 23,2 часа в месяц на просмотр различных видео [20].

Согласно статистическим данным за 2021 г., 87% всей Интернет-аудитории Российской Федерации просматривают видео (интервью, обучающие программы, обзоры, видеоклипы, прямые трансляции блогеров и т.д.) на YouTube.

Средний показатель просмотров видео составляет 5 часов в месяц, при этом каждую минуту российские авторы каналов загружают 100 часов видео. Большая часть контента в российском сегменте YouTube создается TV-каналами, кинокомпаниями, музыкальными лейблами, спортивными организациями и видеоблогерами. Наиболее активными пользователями является возрастная группа 25-35 лет (28 % аудитории видеохостинга). В среднем пользователи данной возрастной категории просматривают 122 видеоролика или 254 минуты контента в месяц [23]. Однако, примечательно, что тройку самых популярных YouTube каналов составляют каналы, генерирующие исключительно развлекательные видео для детей и подростков (Таблица 1).

Таблица 1.

Топ-3 канала в российском сегменте YouTube

Название канала	Количество подписчиков	Количество просмотров	Жанр видео
Like Nastya	97,1 млн.	79,9 млрд.	Развлечения. Канал представляет собой группу из нескольких видеоблогов, предназначенных для детской аудитории и рассказывающих о повседневной жизни Анастасии Радзинской. Основной канал рассказывает о посещении ею различных парков развлечений по всему миру. Помимо русского канал дублируется на английский, немецкий, арабский, французский, португальский, испанский, корейский, бенгальский, вьетнамский и индонезийский языки, а также на хинди. Основной канал Насти является пятым по популярности и шестым по количеству подписчиков каналом на YouTube.
Kids Diana Show	97 млн.	77,1 млрд.	Развлечения. Канал показывает как жизнь Дианы Кисидюк (распаковка игрушек, тестирование детской косметики, приготовление традиционных блюд на праздники, поездки с семьей и т.д.), так и содержит развивающий контент (мнемонические песенки на запоминание цветов, животных, цифр, ролевые игры и т.д.). Канал дублируется на английский, японский, индонезийский, испанский, немецкий, португальский, арабский языки и хинди. В 2020 г. и 2021 г. канал Дианы был номинирован на премию Streamy Awards в категории «Kids and Family» и премию Short Awards в категории «Parenting, Family and Kids» соответственно.
A4	40,5 млн.	15,9 млрд.	Развлечения. Название канала обыгрывает настоящую фамилию блогера – Владислав Бумага. Контент представляет собой комедийные скетчи, различные челленджи и лайфаки. В 2020 году блогер попал в номинацию рейтинга Forbes «30 самых перспективных россиян до 30 лет» в категории «Новые медиа».

Аналогичные исследования, проведенные в США, свидетельствуют о более широком охвате аудитории (94 %) у пользователей в возрасте от 18 до 24 лет. При этом число мужчин-пользователей почти в полтора раза больше, чем женщин (62 % и 38 %, соответственно) [22].

Одна из причин популярности YouTube, по мнению К. А. Карякиной, кроется в том, что «YouTube невероятно интерактивен, позволяет пользователям комментировать размещаемый контент, общаться с авторами, таким образом, коммуникация между аудиторией и провайдером информации становится по-настоящему

двусторонней» [4]. Соглашаясь с данным высказыванием, мы добавим, что все ролики, размещенные на платформе, являются оригинальным контентом, созданным самими пользователями, так называемый User Generated Content, поэтому каждый здесь может найти что-то на любой «вкус и цвет». И если обзоры бьюти- и фэшн-блоггеров в разы эффективнее традиционной рекламы стимулируют зрителей покупать товары того или иного бренда, то обучающие видео помогают пользователем узнать больше полезной информации в сфере IT-разработки, дизайна, маркетинга и т.д.

Во-вторых, если в зарубежной педагогической практике данный видеохостинг активно используется как ресурс и способ обучения не только дисциплин общего профиля (химия, физика, история и др.), но даже стоматологии [18] и кардиологии [17, 21], то возможности применения YouTube на занятиях в российских вузах недостаточно изучены. Тем не менее, стоит отметить вклад отдельных авторов в разработку этой темы.

По мнению Н. С. Егоровой, «интернет-сервис YouTube можно отнести к одной из форм работы с молодежью. Автор пишет, что педагогам следует немного отойти от классических приемов преподавания и предоставить обучающимся максимально комфортные условия для творчества и самореализации посредством популяризации видеохостинга YouTube в образовательном пространстве учебного заведения [2]. В. Е. Зинина, А. В. Башаева и Е. И. Иванкова анализируют особенности использования ресурсов видеохостинга на различных типах уроков по математике – на уроках открытия новых знаний, обретения новых умений и навыков; уроках рефлексии; уроках систематизации знаний и уроках развивающего контроля. Так, на мотивационном этапе урока открытия новых знаний авторы предлагают учащимся просмотреть видеофрагмент по теме, который представляет собой историческую справку либо проблемную задачу. Тем самым у обучаемых появляется интерес к восприятию материала. На этапе самопроверки по эталону на уроке рефлексии учитель демонстрирует видео с решением задачи и обсуждает ошибки, допущенные учащимися и т.д. [3].

Особый интерес представляет статья О. О. Нечай. Опираясь на собственный опыт использования видеоматериалов портала YouTube, исследователь приходит к выводу, что с методической точки зрения они выступают как средство повышения мотивации к дисциплине «Иностранный язык», так и средством развития продуктивной речи обучающихся [10]. В целом, выводы автора коррелируют с мнением А. А. Чернявского и И. П. Воловиковой о том, что использование YouTube на занятиях по иностранному языку имеет огромный дидактический потенциал и способно превратить обучение в живой творческий процесс. При этом авторы подчеркивают, что следует помнить, что ключевой фигурой педагогического процесса является учитель, а не компьютер [15, с. 285].

Таким образом, недостаточная проработанность методических аспектов использования материалов сети Интернет, в частности, видеохостинга YouTube, в отечественной педагогике и методике преподавания наряду с возрастанием популярности данной платформы обусловили актуальность настоящего исследования.

Как уже было отмечено, YouTube – самая

популярная видеоплатформа у пользователей всех возрастов. В 2021 г. три самых частых поисковых запроса на хостинге включали видеоклипы и концертные выступления корейской группы BTS, канал шведского блогера PewDiePie, количество пользователей которого превысило 110 млн., и уроки английского. Это не удивительно. На платформу «залито» огромное количество уроков по различным темам английской грамматики, лексики, фонетики, лекции и видеофильмы по истории и культуре Великобритании, США и других англоговорящих стран. Кроме того, на YouTube загружены миллионы роликов, созданных непосредственно носителями английского языка и различных его вариантов, которые можно активно использовать для формирования и развития профессиональной иноязычной компетенции будущих инженеров железнодорожного транспорта. Например, среди 164 англоязычных YouTube-каналов, посвященных железнодорожной тематике следует выделить такие каналы как:

- **Trains Trains Trains (Великобритания)** – канал посвящен широкому кругу вопросов по данной теме, от обобщающих роликов по истории железных дорог до описания новейших технологий, ждущих своего практического внедрения. *High Speed Trains Are Fun, Steam Engines of the 1940s, Railway Speed World Records, Train Derailment, JR 500 Bullet Train, Most Struck Railway Bridges in Britain* – вот далеко не полный перечень видео, размещенных на канале.

- **Railway (USA)** – на канале представлены ролики, посвященные поездам магнитной левитации (MAGLEV), скорым, пассажирским поезда и высокоскоростным поездам разных стран мира, включая Россию, известным железнодорожным станциям и вокзалам (*Trans-Siberian Railway, Diesel Train 2TE10, Electric Locomotive ED9T, Electric Locomotive Ermak, Shunting Locomotives, MAGLEV in Seoul* и т.д.). Особенностью канала является наличие прямых эфиров, во время которых автор показывает сцепку электровоза ЭП2К-375 с пассажирским поездом, устройство автомотрисы дизельной монтажной модернизированной 1АДМ1.3, сплотку тепловозов, устройство кабин машинистов различных локомотивов, а также роликов в формате трэвл-блога, где автор в рассказывает о своей поездке из Москвы в Санкт-Петербург на «Сапсане», о путешествии по Японии, Таиланду и Южной Корее на поезде.

- **National Rail (Великобритания)** – официальный YouTube-канал Ассоциации железнодорожных транспортных компаний Великобритании. На канале можно посмотреть практические советы по комфортному и безопасному путешествию, истории людей, занятых в этой сфере (машинисты, дорожные рабочие, уборщики вагонов, проводники и т.д.), последние новости о тенденциях развития железнодорожной отрасли в стране и мире и т.д. Любителей активного отдыха заинтересует цикл

программ *PlusBikeDayOut*, в которых рассказывается о живописных местах Великобритании с развитой инфраструктурой для велосипедных прогулок, куда можно добраться на поезде. Огромной популярностью пользуются ролики *Instagrammable City*, рассказывающие о необычных локациях в различных городах для интересных фотосессий.

Ролики, выложенные на вышеуказанных каналах, а также на каналах популяризаторов науки и официальных каналах ведущих образовательных учреждений мира (Кембридж, Гарвард, Массачусетский технический институт и т.д.), мы активно используем на занятиях по иностранному языку студентов III курса Московского физико-технического института (направления подготовки 01.03.02 Прикладная математика и информатика; 03.03.01 Прикладные математика и физика; 16.03.01 Техническая физика; 19.03.01 Биотехнология) и студентов I-II курсов Ростовского государственного университета путей сообщения (специальность 23.05.03 Подвижной состав железных дорог и направление подготовки 20.03.01 Техносферная безопасность) в течение всего срока обучения иностранному языку.

Работа с видеороликами на занятиях по иностранному языку проводится в три основных этапа:

1) пред-демонстрационный (pre-viewing), включающий снятие лексических и грамматических трудностей, с которыми могут столкнуться студенты в процессе просмотра. Это может быть перевод незнакомых слов, задание на соотнесение лексемы и ее дефиниции, объяснение новых грамматических структур и т.д.

2) демонстрационный (while-viewing) – непосредственный просмотр видеоролика и выполнение заданий на проверку понимания студентами содержания ролика, например, ответьте на вопросы, заполните пропуски в предложении, определите является ли информация в тексте ложной (F), правдивой (T) или не заявленной (NS),

1. extraneous
2. mocking
3. toverthrown
4. approaches
5. to be turned down
6. to be in trepidation.
7. discrimination
8. to percieve
9. ideologically sound
10. against an idea

2. Демонстрационный этап.

Ex. 1. Listen to the lecture *Women and the History of Science* lecture, and make notes about women that Dr Fara mentions and their role in the history of science. For example, *Caroline Herschel was a German astronomer who discovered several comets, including the periodic comet 35 P/Herschel-Rigollet that bears her name.*

найдите синонимы / антонимы к представленным словам или словосочетаниям и др.

3) последемонстрационный (after-viewing), предполагающий использование видеоматериала для развития коммуникативной компетенции студента. На данном этапе студента предлагается обсудить просмотренное, написать эссе-мнение или составить монологическое высказывание о затронутых в видео проблемах.

В качестве примера применения возможностей видеоматериалов сети Интернет на занятиях по иностранному языку в техническом вузе приведем наш опыт использования видеолекции историка науки из Кембриджского университета доктора Патриции Фара. Ее лекция «*Women and the History of Science*» представлена на официальном YouTube канале Кембриджского университета. Данная тема является одной из первых при изучении дисциплины English for Scientific Research (I семестр III курса) в Московском физико-техническом университете (Module 1. Getting Started in Science), она также изучается студентами Ростовского государственного университета путей сообщения в рамках курса General English (II семестр I курса).

1. Пред-демонстрационный этап.

Ex. 1. You are going to watch the lecture, *Women and the History of Science* where Dr Fara explains the women's contributions to contemporary science. Before you watch, please answer, the following questions:

- Who do you think is better at inventing, men or women? Explain your choice.
- How many outstanding women-scientists or women-inventors can you name? What are their key contributions?
- Are there Nobel Prize winners among these women?

Ex. 2. Match the words (1 – 10) and their definitions (a – h):

- a. ways of considering an idea
- b. to be worried about the future
- c. to be refused, rejected
- d. to think about smth in a particular way
- e. treating a person differently
- f. in opposition
- g. laughing in a cruel way
- h. not related or not important
- i. extremely good (e.g. idea, statement, etc.)
- j. removed or defeated

Ex. 2. Mark the following sentences true (T) or false (F).

1. *Studying history is important as it might help us make the future better.*
2. *Girton College was Cambridge University's first women's only college.*

3. *The poem in Punch was an early example of journals and magazines accepting women as being equal to men.*

4. *The lecturer says that the old idea that it was impossible to be both a normal woman and a good scientist has finally been destroyed.*

5. *Women were not allowed to graduate from Cambridge University until 1949.*

6. *What did some educated women do before they were allowed to go to university?*

Ex. 3. Fill in the gaps with no more than three words for each answer.

*Margaret Bryan ran a _____ at the end of the 18th century when _____ and physics were subjects for boys. Michael Faraday discovered electromagnetism and is responsible for all the _____ we have today. His introduction to science *Conversations on Chemistry* was _____ Jane Marcet. This is an excellent example of how influential these women educators were, but we don't hear about them in conventional _____.*

3. Последемонстрационный. На данном этапе для обсуждения в парах предлагается следующий вопрос:

As you already know, the Nobel committee overlooked Rosalind Franklin's contribution to the discovery of DNA, although her male colleagues Francis Crick and James Watson received the Nobel Prize in 1962. Why do you think so many women have received little or no distinction for their work during their lifetimes?

При этом алгоритм работы с роликом подразумевает двукратный просмотр видео. Первый просмотр является ознакомительным и нацелен на понимание основной идеи видео, тогда как повторный предусматривает просмотр с паузами, во время которых учащиеся могут делать заметки, необходимые для выполнения заданий.

Видеолекция «Women and the History of Science» является достаточно объемной (около 40 мин), поэтому работа с ней занимает все занятие. Однако в процессе иноязычной подготовки студентов технического вуза можно использовать и ролики длительностью не более 2-3 мин. Так, в рамках темы «History of Science» мы предлагаем студентам посмотреть ролик «A Brief History of Science»

(<https://www.youtube.com/watch?v=cbKH35MqOJc>), подготовленный Greater Manchester Sceptic Society для канала Question Explore Discover. Забавный анимированный ролик излагает историю науки от важнейшего открытия первобытного общества – полезных свойств огня до установки большого адронного коллайдера в 2008 г. Работа с данным видео подразумевает выполнение следующих упражнений:

Ex. 1. Put events into chronological order (пред-демонстрационный этап):

1) *theory of evolution by natural selection (Darwin); early railways; photography invented*

2) *first writing based on pictures (Egypt and Mesopotamia)*

3) *use of stone tools*

4) *Age of Discovery*

5) *structure of DNA (Watson and Crick); first human in Earth orbit (Gagarin)*

6) *first printing press (Gutenberg)*

7) *theory of special relativity (Einstein)*

8) *theory of gravity (Newton); invention of telescope (Galilei)*

9) *Internet; artificial intelligence*

10) *first fully-electronic computer*

Ex. 2. Watch the video and name the scientists and inventors mentioned there (демонстрационный этап).

В качестве домашнего задания студентам предлагается подготовить устное высказывание на тему «The greatest discovery and invention ever» (последемонстрационный этап).

Опыт практической имплементации материалов видеохостинга в образовательный процесс технического вуза показал, что использование YouTube на занятиях по иностранному языку обладает огромным дидактическим потенциалом. В частности, просмотр роликов на языке оригинала способствует изучению не так называемого «фунглиша» (контаминация слов *Russian + English*), а «живого» английского языка, лишённого устаревших штампов и речевых клише, которыми зачастую изобилуют отечественные учебники. Выполнение разработанных нами заданий после просмотра роликов нацелено на закрепление в речи лексических единиц и грамматических конструкций. Кроме того, студенты расширяют свой профессиональный кругозор, знакомятся с новейшими достижениями в сфере железнодорожного транспорта и его эксплуатации. Наконец, активное использование видеоматериалов англоязычных YouTube каналов оказывает огромное влияние на формирование и дальнейшее развитие положительной мотивации учащихся. Это связано с тем, что изучаемые темы и явления представляет собой ситуации из реальной жизни, следовательно, их можно и нужно применять для совершенствования профессиональных навыков, тем самым повышая свою значимость на высококонкурентном рынке труда. Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что главным преимуществом использования видеоматериалов сети Интернет на занятиях по иностранному языку в техническом вузе является создание языковой среды с регулярно обновляемой информацией.

Также нельзя не согласиться с мнением М. В. Пац и Ю. В. Ежовой, отмечающих, что использование YouTube предоставляет преподавателю возможность развивать и совершенствовать авторскую методику обучения иностранному языку [12, с. 37]. В Т. П. Леонтьева подчеркивает, что видео «имеет то преимущество, что соединяет в себе различные аспекты акта речевого взаимодействия. Помимо содержательной стороны общения, видеотекст содержит

визуальную информацию о месте события, внешнем виде и невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации, обусловленных зачастую спецификой возраста, пола и психологическими особенностями личности говорящих», что не менее важно для процесса коммуникации [6, с. 82]. А. А. Чернявский и И. П. Воловикова пишут, что ролики содержат разностороннюю информацию о культуре, традициях и реалиях стран изучаемого языка, а это, в свою очередь, способствует погружению в иноязычную реальность и ее осмыслению [15, с. 284].

Следует также отметить, что качество материалов (звук, визуальная составляющая, закадровое повествование), выложенных на платформе роликов и способ их подачи постоянно совершенствуются. Так, если первые видео на каналах железнодорожной тематики представляли собой 1-5 минутные ролики, снятые на камеру мобильного телефона в режиме реального времени, то сейчас это полноценные видео длительностью от двадцати минут до полутора-двух часов, подготовка которых (сценарий, профессиональная съемка, монтаж и озвучка) занимает несколько недель. Кроме того, если в первые годы своего существования сам YouTube предлагал просмотр видео только с разрешением 320 × 240 пикселей, то сейчас платформа поддерживает Full HD 1080p и даже видео в формате 4K с разрешением до 4096 × 3072 пикселей. Вышесказанное свидетельствует, что YouTube постепенно занимает нишу образовательного ресурса, чьи аутентичные материалы можно использовать во время аудиторной и внеаудиторной работы.

Таким образом, использование видеороликов с платформы YouTube в процессе обучения иностранного языка позволяет преподавателю активно внедрять в образовательный процесс транспортного вуза аутентичные видеоматериалы как общеязыкового характера (1 семестр), так и профессиональной направленности (2-3 семестр, дополнительные программы целевой подготовки специалистов). На наш взгляд, систематическое использование возможностей YouTube, обсуждение на занятиях актуальных проблем отрасли, нахождение путей их решения, знакомство с передовым зарубежным опытом будет способствовать формированию устойчивой мотивации учащихся к овладению иностранным языком.

Что касается студентов, то посредством YouTube они могут:

- самостоятельно изучать иностранный язык во вне учебного времени, устраняя имеющиеся пробелы в знаниях, полученных в школе;
- осуществлять поиск информации в рамках работы над проектами (например, «История развития железнодорожного транспорта в странах изучаемого языка» «Тенденции совершенствования высокоскоростного транспорта», «История развития локомотивостроения» и т.д.);

- совершенствовать навыки аудирования на основе аутентичных видео;

- улучшить навыки монологической, диалогической и полилогической речи на основе увиденного;

- пополнить активный вокабуляр профессионально-ориентированной лексикой;

- формировать устойчивую мотивацию к иноязычной деятельности учащихся на занятиях на основе систематического использования «живого» материала, обсуждения не только учебников, но и «горячих» проблем, интересующих всех.

Работу с YouTube можно разделить на активную и пассивную. Последняя заключается в просмотре созданных носителем языка видео и выполнение заданий, разработанных преподавателем. Активная работа подразумевает самостоятельное создание роликов с их последующей «заливкой» на собственный канал преподавателя или на официальный канал образовательной организации. YouTube позволяет хранить терабайты занятий со студентами, записи выступлений студентов на научных конференциях и т.д., позволяя и преподавателю, и студенту оценить себя со стороны. Таким образом, YouTube является эффективным инструментом самоанализа и рефлексии.

Подводя итог, хочется отметить, что работа с платформой YouTube, как и работа с другими цифровыми технологиями, в процессе обучения иностранному языку студентов транспортного вуза способствует более эффективному освоению ими программы дисциплины, проявлению творческих способностей и создает предпосылки для успешного восприятия и обработки массива данных на неродном для реципиента языке. Авторы многочисленных исследований подчеркивают, что только совмещение традиционных и инновационных образовательных методик даст улучшенные результаты, чем просто одностороннее использование того или иного метода [5, 7, 11, 13, 14, 16]. Именно в этом случае удастся добиться наиболее оптимального результата. Как мы уже отмечали, Интернет-технологии не заменяют традиционные формы и методы обучения, а лишь позволяют быстрее и эффективнее достигать целей и задач образовательного процесса [8, с. 285].

Вместе с тем, нельзя не сказать и о недостатках работы с анализируемым видеохостингом. Так, избыточный просмотр роликов приводит к возрастанию нагрузки на зрение и, как следствие, к утомляемости обучаемых. В этой связи, преподавателю необходимо тщательно готовиться к проведению занятий с использованием видеоматериалов. Подбор видео должен осуществляться с учетом чувствительности человеческого глаза к определенным цветам и быстроты сменяемости картинки. Также необходимо иметь в виду, что ролики железнодорожной тематики не всегда озвучивают профессиональные актеры с идеальным произношением. Корректному восприятию

информации может помешать акцент или особенности речи блогера, изобилие сленговых выражений или профессиональных жаргонизмов и т.д. Наряду с этим всегда стоит помнить, что блогер – это, прежде всего, человек со своим взглядом на окружающую действительность и происходящие события, поэтому транслируемую им информацию необходимо осмысливать критически. В целом, к выбору видео для занятия преподаватель должен подходить максимально вдумчиво. Ролик должен не только соответствовать теме занятия, отмеченной в РПД, но и уровню

знаний обучаемых, а также отвечать таким педагогическим принципам как научность, наглядности и др. Кроме того, следует помнить, что использование YouTube на занятиях по иностранному языку должно выступать в качестве вспомогательного, а не основного средства изложения учебного материала.

Библиографический список

- 1 Варавва, М. Ю. Ценность и специфика научного знания как экономического ресурса / М. Ю. Варавва // Вестник ИЭ РАН. – 2017. – № 4. – С. 77-89. – Текст: непосредственный.
- 2 Егорова, Н. С. YouTube – популярный интернет-сервис для досуга и образования молодежи / Н.С. Егорова // Инновационные подходы к работе с молодежью: Сборник материалов II Профессионального форума «Инновационные подходы к работе с молодежью» / Под общ. ред. Н.Д. Бобковой. – Курган: Курганский государственный университет, 2015. – С. 64-68. – Текст: непосредственный.
- 3 Зинина, В. Е. Использование материалов видеохостинга Youtube на уроках математики / В. Е. Зинина, А. В. Башаева, Е. И. Иванкова // Математика и математическое образование: современные тенденции и перспективы развития: Сборник научных трудов по материалам II заочной Всероссийской научно-практической конференции. – Саранск: Мордовский государственный педагогический университет им. М.Е. Евсевьева, 2017. – С. 134-138. – Текст: непосредственный.
- 4 Карякина, К. А. Актуальные формы и модели новых медиа: от понимания аудитории к созданию контента / К.А. Карякина. – Текст: электронный // Электронный научный журнал «Медиаскоп». – 2010. – Вып. 1. – URL: mediascope.ru/node/524 (дата обращения: 15.06.2022).
- 5 Кононенко, А. П. Преподавание иностранных языков в вузах с использованием онлайнплатформ / А.П. Кононенко, Л.А. Недосека // Современное педагогическое образование. – 2021. – № 9. – С. 19-21. – Текст: непосредственный.
- 6 Леонтьева, Т. П. Видеотехнологии в процессе подготовки студентов языкового вуза к межкультурному общению / Т.П. Леонтьева // Язык и культура. – 2008. – № 4. – С. 81-88. – Текст: непосредственный.
- 7 Маруневич, О. В. Лингводидактические аспекты формирования иноязычной профессионально-ориентированной лексической компетенции у обучающихся транспортного вуза / О.В. Маруневич, Н.А. Малишевская // Проблемы современного педагогического образования. – 2021. – № 70 (4). – С. 241-245. – Текст: непосредственный.
- 8 Маруневич, О. В. Особенности применения электронных кейсов при обучении иностранному языку студентов юридических и экономических специальностей: методический и педагогический аспекты / О.В. Маруневич, О.Б. Симонова // Самарский научный вестник. – 2021. – Т. 10. – № 2. – С. 281-285. – DOI 10.17816/snv2021102310. – Текст: непосредственный.
- 9 Морозова, М. А. Использование видео сервиса YouTube на занятиях по иностранному языку / М.А. Морозова, С.А. Климова // Молодой ученый. – 2015. – № 3. – С. 819-821. – Текст: непосредственный.
- 10 Нечай, О. О. Использование видеохостинга YouTube в обучении иностранному языку / О.О. Нечай // Проблемы педагогики. – 2018. – № 5(37). – С. 39-42. – Текст: непосредственный.
- 11 Одарюк, И. В. Из опыта дистанционного обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей / И.В. Одарюк, А.Ю. Войкина, А.А. Одарюк // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015. – № 9-2(51). – С. 158-161. – Текст: непосредственный.
- 12 Пац, М. В. YouTube как обучающий ресурс (иностраный язык, неязыковой вуз) / М.В. Пац, Ю.В. Ежова // International Journal of Humanities and Natural Sciences. – 2020. – Vol. 7-2 (46). – С. 36-39. – DOI: 10.24411/2500-1000-2020-10880. – Текст: непосредственный.
- 13 Савченко, И. В. Некоторые аспекты непрерывного образования инженерных кадров на железных дорогах / И. В. Савченко, Ю. В. Новикова // Электронный научный журнал Крымский научный вестник. – 2015. – № 6. – С. 257-266. – Текст: непосредственный.
- 14 Черкасова, Л. Н. Специфика систем образования России и Китая в рамках мировой цифровизации / Л.Н. Черкасова, А.С. Гампарцумов // Вестник Майкопского государственного технологического университета. – 2020. – № 3(46). – С. 81-87. – Текст: непосредственный.
- 15 Чернявский, А. А. Использование YouTube в процессе обучения иностранному языку / А.А. Чернявский, И. П. Воловикова // Межкультурная коммуникация и профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам. Материалы VII Международной научной конференции, посвященной 92-летию образования Белорусского государственного университета. – Минск: БГУ, 2013. – С. 283-285. – Текст:

непосредственный. – Текст: непосредственный.

16 Шефиева, Э. Ш. Использование искусственного интеллекта в образовательном процессе высших учебных заведений (на примере обучения иностранным языкам) / Э.Ш. Шефиева, Т.Е. Исаева // Общество: социология, психология, педагогика. – 2020. – № 10 (78). – С. 84-89. – Текст: непосредственный.

17 Kumar, N. YouTube as a Source of Information on Left Ventricular Assist Devices // N. Kumar, K. Abdullah, N. Garg // Journal of Cardiac Failure. – 2014. – Vol. 20(8S). – pp. S84-S85. – DOI:10.1016/j.cardfail.2014.06.240. – Text: unmediated.

18 Mukhopadhyay S. YouTube: A New Way of Supplementing Traditional Methods in Dental Education / S. Mukhopadhyay, E. Kruger, M. Tennant // Journal of Dental Education November. – 2014. – Vol. 78 (11). – pp. 1568-1571. – Text: unmediated.

19 Sandvine releases 2021 Mobile Internet Phenomena Report: YouTube is over 25% of all mobile traffic. – Text: electronic. – URL: <https://www.sandvine.com/press-releases/sandvine-releases-2021-mobile-internet-phenomena-report-youtube-is-over-25-of-all-mobile-traffic> (date of access: 16.06.2022).

20 The Global State of Digital 2022. – Text: electronic. – URL: <https://www.hootsuite.com/resources/digital-trends> (date of access: 16.06.2022).

21 Yaylaci S. Are YouTube videos accurate and reliable on basic life support and cardiopulmonary resuscitation? / S. Yaylaci, M. Serinken, C. Eken // Emergency Medicine Australasia. – 2014. – Vol. 26(5). – pp. 474-477. – DOI:10.1111/1742-6723.12274. – Text: unmediated.

22 YouTube Users Statistics 2022. – Text: electronic. – URL: <https://www.globalmediainsight.com/blog/youtube-users-statistics/> (date of access: 16.06.2022).

23 YouTube собрал статистику аудитории России. – Текст: электронный. – URL: <http://www.avertmedia.ru/news/news-63.html> (дата обращения: 18.06.2022).

References

1 Varavva, M. Yu. *Tsennost' i spetsifika nauchnogo znaniya kak ekonomicheskogo resursa* [The value and specificity of scientific knowledge as an economic resource] / M.Yu. Varavva // Vestnik IE RAN, 2017, № 4, P. 77-89.

2 Yegorova, N. S. *YouTube – populyarnyy internet-servis dlya dosuga i obrazovaniya molodezhi* [YouTube is a popular Internet service for youth leisure and education] / N.S. Yegorova // Innovatsionnyye podkhody k rabote s molodezh'yu: Sbornik materialov II Professional'nogo foruma «Innovatsionnyye podkhody k rabote s molodezh'yu» / Pod obshch. red. N.D. Bobkovoy, Kurgan: Kurganskiy gosudarstvennyy universitet, 2015, P. 64-68.

3 Zinina, V. Ye. *Ispol'zovaniye materialov videokhostinga Youtube na urokakh matematiki* [Using Youtube video hosting materials at mathematics lessons] / V.Ye. Zinina, A.V. Bashayeva, Ye.I. Ivankova // Matematika i matematicheskoye obrazovaniye: sovremennyye tendentsii i perspektivy razvitiya: Sbornik nauchnykh trudov po materialam II zaachnoy Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii, Saransk: Mordovskiy gosudarstvennyy pedagogicheskiy universitet im. M.Ye. Yevsev'yeva, 2017, P. 134-138.

4 Karyakina, K. A. *Aktual'nyye formy i modeli novykh media: ot ponimaniya auditorii k sozdaniyu kontenta* [Actual forms and models of new media: from understanding the audience to creating content] / K.A. Karyakina // Elektronnyy nauchnyy zhurnal «Mediascope», 2010, Vol. 1, URL: mediascope.ru/node/524 (data obrashcheniya: 15.06.2022).

5 Kononenko, A. P. *Prepodavaniye inostrannykh yazykov v vuzakh s ispol'zovaniyem onlaynplafom* [Teaching foreign languages at universities using online platforms] / A.P. Kononenko, L.A. Nedoseka // Sovremennoye pedagogicheskoye obrazovaniye, 2021, № 9, P. 19-21.

6 Leont'yeva, T. P. *Videotekhnologii v protsesse podgotovki studentov yazykovogo vuza k mezhkul'turnomu obshcheniyu* [Video technologies in the process of preparing students of a language university for intercultural communication] / T.P. Leont'yeva // Yazyk i kul'tura, 2008. № 4. P. 81-88.

7 Marunovich, O. V. *Lingvodidakticheskiye aspekty formirovaniya inoyazychnoy professional'no-oriyentirovannoy leksicheskoy kompetentsii u obuchayushchikhsya transportnogo vuza* [Lingvodidactic aspects of formation of foreign-language professional-oriented lexical competence in students of transport university] / O. V. Marunovich, N. A. Malishevskaya // Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya, 2021, № 70 (4), P. 241-245.

8 Marunovich, O. V. *Osobennosti primeneniya elektronnykh keysov pri obuchenii inostrannomu yazyku studentov yuridicheskikh i ekonomicheskikh spetsial'nostey: metodicheskii i pedagogicheskii aspekty* [Application of electronic cases in teaching a foreign language to students majoring in law and economics: methodological and pedagogical aspects] / O.V. Marunovich, O.B. Simonova // Samarskiy nauchnyy vestnik, 2021, T. 10, № 2, P. 281-285, DOI 10.17816/snv2021102310.

9 Morozova, M. A. *Ispol'zovaniye video servisa YouTube na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku* [Using the YouTube video service in foreign language classes] / M.A. Morozova, S.A. Klimova // Molodoy uchenyy, 2015, № 3, P. 819-821.

10 Nechay, O. O. *Ispol'zovaniye videokhostinga YouTube v obuchenii inostrannomu yazyku* [Using YouTube video hosting in teaching a foreign language] / O.O. Nechay // Problemy pedagogiki, 2018, № 5(37), P. 39-42.

11 Odaryuk, I. V. *Iz opyta distantsionnogo obucheniya inostrannomu yazyku studentov neyazykovykh spetsi-*

al'nostey [From the experience of distance learning in a foreign language for students of non-linguistic specialties] / I.V. Odaryuk, A.Yu. Voykina, A.A. Odaryuk // *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 2015, № 9-2(51), P. 158-161.

12 Pats, M. V. *YouTube kak obuchayushchiy resurs (inostranny yazyk, neyazykovoy vuz)* [YouTube as a learning resource (foreign language, non-linguistic university)] / M.V. Pats, Yu.V. Yezhova // *International Journal of Humanities and Natural Sciences*, 2020, Vol. 7-2 (46), P. 36-39, DOI: 10.24411/2500-1000-2020-10880.

13 Savchenko, I. V. *Nekotoryye aspekty nepreryvnogo obrazovaniya inzhenernykh kadrov na zheleznnykh dorogakh* [Some aspects of continuous education of engineering personnel on railways] / I.V. Savchenko, Yu.V. Novikova // *Elektronnyy nauchnyy zhurnal Krymskiy nauchnyy vestnik*, 2015, № 6, P. 257-266.

14 Cherkasova, L. N. *Spetsifika sistem obrazovaniya Rossii i Kitaya v ramkakh mirovoy tsifrovizatsii* [The specifics of education systems in Russia and China in the framework of global digitalization] / L.N. Cherkasova, A.S. Gampartsumov // *Vestnik Maykopskogo gosudarstvennogo tekhnologicheskogo universiteta*, 2020, № 3(46), P. 81-87.

15 Chernyavskiy, A. A. *Ispol'zovaniye YouTube v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku* [The use of YouTube in the process of teaching a foreign language] / A.A. Chernyavskiy, I.P. Volovikova // *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya i professional'no-oriyentirovannoye obucheniye inostrannym yazykam. Materialy VII Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii, posvyashchennoy 92-letiyu obrazovaniya Belorusskogo gosudarstvennogo universiteta*, Minsk: BGU, 2013, P. 283-285.

16 Shefiyeva, E. SH. *Ispol'zovaniye iskusstvennogo intellekta v obrazovatel'nom protsesse vysshikh uchebnykh zavedeniy (na primere obucheniya inostrannym yazykam)* [The use of artificial intelligence in the educational process of higher educational institutions (on the example of teaching foreign languages)] / E.Sh. Shefiyeva, T.Ye. Isayeva // *Obshchestvo: sotsiologiya, psikhologiya, pedagogika*, 2020, № 10 (78), P. 84-89.

17 Kumar, N. *YouTube as a Source of Information on Left Ventricular Assist Devices* // N. Kumar, K. Abdullah, N. Garg // *Journal of Cardiac Failure*, 2014, Vol. 20(8S), P. S84-S85, DOI:10.1016/j.cardfail.2014.06.240.

18 Mukhopadhyay S. *YouTube: A New Way of Supplementing Traditional Methods in Dental Education* / S. Mukhopadhyay, E. Kruger, M. Tennant // *Journal of Dental Education* November, 2014, Vol. 78 (11), P. 1568-1571.

19 Sandvine releases 2021 Mobile Internet Phenomena Report: YouTube is over 25% of all mobile traffic, URL: <https://www.sandvine.com/press-releases/sandvine-releases-2021-mobile-internet-phenomena-report-youtube-is-over-25-of-all-mobile-traffic> (date of access: 16.06.2022).

20 The Global State of Digital 2022, URL: <https://www.hootsuite.com/resources/digital-trends> (date of access: 16.06.2022).

21 Yaylaci S. *Are YouTube videos accurate and reliable on basic life support and cardiopulmonary resuscitation?* / S. Yaylaci, M. Serinken, C. Eken // *Emergency Medicine Australasia*, 2014, Vol. 26(5). P. 474-477, DOI:10.1111/1742-6723.12274.

22 YouTube Users Statistics 2022, URL: <https://www.globalmediainsight.com/blog/youtube-users-statistics/> (date of access: 16.06.2022).

23 YouTube sobral statistiku auditorii Rossii [YouTube collected Russian audience statistics], URL: <http://www.avertmedia.ru/news/news-63.html> (data obrashcheniya: 18.06.2022).

POTENTIAL OF USING INTERNET VIDEO MATERIALS IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AT A TECHNICAL UNIVERSITY

Oksana V. Marunovich

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of Foreign Languages Department, Moscow Institute of Physics and Technology (National Research University)

Artem S. Gampartsumov

Candidate of Sociological Sciences, Senior Lecturer of Foreign Languages Chair, Humanities Department, Rostov State Transport University

Abstract. The coronavirus-provoked transition of Russian higher education to distance learning has forced teachers to look for effective pedagogical technologies that help improve the quality of education and develop student motivation, including for mastering foreign languages. The given paper is focused on the use of Internet video materials for in-class and extracurricular activities in the process of teaching a foreign language at a technical university. The relevance of the study is determined by the following reasons. First, these days YouTube is the largest video platform in the world, containing millions of hours of educational content. Secondly, in contrast to foreign pedagogical practice that actively uses this video hosting as a teaching resource, domestic scholars have not been studied enough the possibilities of exploiting YouTube at the lessons at Russian educational institutions. We have proved that the systematic use of Internet video materials while teaching future railway engineers contributes to enlarging students' vocabulary with professionally-oriented words; improving listening skills, as well as skills of monologue and dialogic speech; forming stable motivation for mastering a foreign language and desire for after-class self-study to eliminate existing knowledge gaps. It is advisable to use authentic video materials when preparing both General English course for freshmen and advanced course for senior students. Having a plethora of didactic advantages, YouTube still has some drawbacks. In particular, excessive viewing of videos leads to an increase in the eyesight load and students' fatigue. It is also necessary to keep in

mind that the correct perception of information may be hindered by the abundance of slang expressions, the blogger's accent, etc. In general, the teacher should choose video for the lesson as thoughtfully as possible and remember that the use of YouTube at foreign language lessons is an auxiliary, but not the key means of presenting educational material.

Keywords: digitalization of education, pedagogical technologies, video hosting, YouTube channel, foreign language teaching, motivation, technical university.

Сведения об авторах:

Маруневич Оксана Викторовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент Департамента иностранных языков, Московский физико-технический институт (национальный исследовательский университет) (141701, Российская Федерация, г. Долгопрудный, Институтский пер., 9, e-mail: oks.marunevich@mail.ru)

Гампарцумов Артем Семенович – кандидат социологических наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков, ФГБОУ ВО «Ростовский государственный университет путей сообщения» (344038, Российская Федерация, г. Ростов-на-Дону, пл. Ростовского Стрелкового Полка Народного Ополчения, 2, e-mail: sciperarttrpi@mail.ru)

Статья поступила в редакцию 18.10.2022 г.